



TG/41/5(proj.)

ORIGINAL: englisch

DATUM: 2002-03-15

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES OF
PLANTS

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES

INTERNATIONALER
VERBAND ZUM SCHUTZ
VON PFLANZEN-
ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES

ENTWURF

RICHTLINIEN

FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG

AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

PFLAUME

(Prunus domestica L.)

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
I. Anwendung dieser Richtlinien	3
II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	3
III. Durchführung der Prüfung	3
IV. Methoden und Erfassungen	4
V. Gruppierung der Sorten	4
VI. Merkmale und Symbole	5
VII. Merkmalstabelle	6
VIII. Erklärungen zu der Merkmalstabelle	22
IX. Literatur	33
X. Technischer Fragebogen	34

I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle vegetativ vermehrte Sorten von *Prunus domestica* L., die für die Fruchterzeugung verwendet werden, einschließlich ihrer Unterarten.

II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial wird empfohlen:

5 einjährige veredelte Bäume.

Es wird empfohlen, für jede Prüfung nur eine einzige der folgenden Unterlagssorten zu verwenden: 'Saint-Julien d'Orléans' oder 'Myrobolan B' oder andere von den zuständigen Behörden angegebene Unterlagen.

2. Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner wichtigen Krankheit oder einem wichtigen Schädling befallen sein. Es sollte insbesondere frei von Viren gemäß den Vorschriften der zuständigen Behörde sein. Es sollte, wenn möglich, nicht mit Hilfe der *In-vitro*-Vermehrung erzeugt werden. Soweit es mit Hilfe der *In-vitro*-Vermehrung erzeugt worden ist, muß dies vom Anmelder angegeben werden.

3. Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

1. Ist es erforderlich, daß die zu prüfenden Pflanzen in mindestens zwei Wachstumsperioden genügend Früchte getragen haben.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens 5 Bäume umfassen. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen ähnlicher Umweltbedingungen verwendet werden.

4. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

IV. Methoden und Erfassungen

1. Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen, die durch Messen, Wiegen und Zählen vorgenommen werden, an 5 Pflanzen oder 10 Pflanzenteilen, je zwei von 5 Pflanzen, erfolgen. Alle Erfassungen an der Frucht sollten an mindestens 10 typischen Früchten, je zwei von jedem Obstbaum, erfolgen.
2. Für die Bestimmung der Homogenität sollten ein Populationsstandard von 1% und eine Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Probengröße von 5 Pflanzen sind keine Abweicher zulässig.
3. Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen am Baum und am einjährigen Trieb im Winter an Bäumen erfolgen, die mindestens einmal Früchte getragen haben. Die Dicke des Triebes und die Länge der Internodien sollten in der Mitte des Triebes erfaßt werden.
4. Alle Erfassungen an der Blattknospe sollten an einjährigen Trieben erfolgen.
5. Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen am Blatt im Sommer an vollentwickelten Blättern im mittleren Drittel eines Triebes des laufenden Jahreswachstums erfolgen.
6. Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen an der Blüte an vollentwickelten Blüten zu Beginn des Pollenstäubens erfolgen.

V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment sollte zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen unterteilt werden. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäß innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmäßig verteilt sind.
2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:
 - a) Frucht: Größe (Merkmal 43)
 - b) Frucht: Form in der Seitenansicht (Merkmal 44)
 - c) Frucht: Grundfarbe der Haut (nach Entfernen der Bereifung) (Merkmal 50)
 - d) Zeitpunkt des Blühbeginns (Merkmal 61)
 - e) Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife (Merkmal 62)

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmalstabelle aufgeführt sind, verwendet werden.

2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (Zahlen) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende:

(*) Merkmale, die für alle Sorten in jedem Prüfungsjahr, in dem Prüfungen vorgenommen werden, herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

(+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. Tree: vigor	Arbre: vigueur	Baum: Wuchsstärke	Árbol: vigor		
(+)					
weak	faible	gering	débil	Ruth Gerstetter	3
medium	moyenne	mittel	medio	Felsina, Victoria	5
strong	forte	stark	fuerte	Valor	7
2. Tree: density of crown	Arbre: densité de la couronne	Baum: Kronendichte	Árbol: densidad de la copa		
sparse	faible	locker	laxa	Čačanska najbolja, Reine Claude verte	3
medium	moyenne	mittel	media	Anna Späth, d'Ente	5
dense	dense	dicht	densa	Mirabelle de Nancy	7
3. One-year-old shoot: attitude	Pousse d'un an: port	Einjähriger Trieb: Stellung	Rama de un año: porte		
erect	dressé	aufrecht	erecto	Čačanska Julia, Empress, Reine Claude de Bavay	1
semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	d'Ente, Hanita	3
horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Graf Brühl, Gräfin Cosel, Reine Claude verte	5
drooping	retombant	hängend	colgante	Primacotes	7
4. One-year-old shoot: thickness	Pousse d'un an: grosseur	Einjähriger Trieb: Dicke	Rama de un año: grosor		
thin	fine	dünn	delgada	Precoce de Tour, Victor Christian	3
medium	moyenne	mittel	mediana	Reine Claude verte	5
thick	grosse	dick	gruesa	Reine Claude de Bavay	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
5. One-year-old shoot: length of internodes	Pousse d'un an: longueur des entrenœuds	Einjähriger Trieb: Länge der Internodien	Rama de un año: longitud de los entrenudos		
short	courts	kurz	cortos	Andrierez Plum, California Blue	3
medium	moyens	mittel	medios	Anna Späth, Reine Claude verte	5
long	longs	lang	largos	Angelina Burdett, Reine Claude de Bavay	7
6. One-year-old shoot: pubescence (upper third)	Pousse d'un an: pilosité (tiers supérieur)	Einjähriger Trieb: Behaarung (oberes Drittel)	Rama de un año: pubescencia (en el tercio superior)		
weak	faible	gering	débil	d'Ente, Felsina	3
medium	moyenne	mittel	media	Reine Claude verte, Top	5
strong	élevée	stark	fuerte	The Czar	7
7. One-year-old shoot: number of lenticels	Pousse d'un an: nombre de lenticelles	Einjähriger Trieb: Anzahl Lentizellen	Rama de un año: número de lenticelas		
few	faible	gering	bajo	Anna Späth, Hauszwetsche	3
medium	moyen	mittel	medio	d'Ente, Gräfin Cosel	5
many	élevé	groß	alto	Graf Brühl, Reine Claude de Bavay	7
8. One-year-old shoot: size of vegetative bud	Pousse d'un an: taille du bourgeon à bois	Einjähriger Trieb: Größe der Blattknospe	Rama de un año: tamaño de la yema de madera		
small	petit	klein	pequeña	Elena, Althanova	3
medium	moyen	mittel	media	d'Ente, Empress	5
large	gros	groß	grande	Golden Transparent	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
9. One-year-old shoot: shape of vegetative bud	Pousse d'un an: forme du bourgeon à bois	Einjähriger Trieb: Form der Blattknospe	Rama de un año: forma de la yema de madera		
acute	pointu	spitz	aguda	Anna Späth, Bountiful	1
obtuse	obtus	stumpf	obtusa	Reine Claude d'Oullins	2
rounded	arrondi	abgerundet	redondeada	Herman	3
10. One-year-old shoot: position of vegetative bud in relation to shoot	Pousse d'un an: position du bourgeon à bois par rapport au rameau	Einjähriger Trieb: Stellung der Blattknospe im Verhältnis zum Trieb	Rama de un año: posición de la yema de madera en relación con la rama		
adpressed	appliqué	anliegend	alineada	Anna Späth, Marjorie's Seedling	1
slightly held out	légèrement décollé	etwas abstehend	ligeramente divergente	Coes Golden Drop, Hanita	2
markedly held out	nettement décollé	deutlich abstehend	fuertemente divergente	Herman, Victoria	3
11. One-year-old shoot: size of vegetative bud support	Pousse d'un an: taille du support du bourgeon à bois	Einjähriger Trieb: Größe des Wulstes der Blattknospe	Rama de un año: tamaño del soporte de la yema de madera		
small	petit	klein	pequeño	Belle de Louvein, Hanita	3
medium	moyen	mittel	medio	The Czar, Felsina	5
large	grand	groß	grande	Elena, Reine Claude d'Oullins	7
12. One-year-old shoot: decurrence of vegetative bud support	Pousse d'un an: décurrence du support du bourgeon à bois	Einjähriger Trieb: Auslaufen des Wulstes der Blattknospe	Rama de un año: decurrencia del soporte de la yema de madera		
absent	absente	fehlend	ausente	Coe's Golden Drop	1
present	présente	vorhanden	presente	Laxton's Cropper	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
13. Young shoot: anthocyanin coloration of growing tip (during rapid growth)	Jeune rameau: pigmentation anthocyanique de l'extrémité (en cours de croissance rapide)	Junger Trieb: Anthocyanfärbung der Triebspitze (während des schnellen Wachstums)	Rama joven: pigmentación antocianica del ápice de crecimiento (durante el crecimiento rápido)		
weak	faible	gering	débil	Herman, Reine Claude d'Oullins	3
medium	moyenne	mittel	media	Anna Späth, Hanita, Hauszwetsche	5
strong	forte	stark	fuerte	Cambridge Gage, Felsina	7
14. Leaf blade: attitude in relation to shoot (+)	Limbe: position par rapport au rameau	Blattspreite: Stellung im Verhältnis zum Trieb	Limbo: porte en relación con la rama		
upwards	oblique vers le haut	aufwärts	ascendente		1
outwards	perpendiculaire	abstehend	perpendicular	Early Laxton	2
downwards	oblique vers le bas	hängend	descendente	Victoria	3
15. Leaf blade: length	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
short	court	kurz	corto	Ruth Gerstetter	3
medium	moyen	mittel	medio	Graf Brühl, Reine Claude verte	5
long	long	lang	largo	Anna Späth, d'Ente	7
16. Leaf blade: width	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
narrow	étroit	schmal	estrecho	d'Ente, Hanita	3
medium	moyen	mittel	medio	Graf Brühl, Reine Claude verte	5
broad	large	breit	ancho	Nordens, Valor	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
17. Leaf blade: ratio length/width (*)	Limbe: rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación entre la longitud y la anchura		
small	faible	klein	pequeña	Nordens, Valor	3
medium	moyen	mittel	media	d'Ente, Hanita	5
large	élevé	groß	grande	Anna Späth, Felsina, Hauszwetsche	7
18. Leaf blade: shape (* (+))	Limbe: forme	Blattspreite: Form	Limbo: forma		
ovate	ovale	eiförmig	oval		1
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	d'Ente, Top	2
obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Allgrove's Superb, Hanita	3
19. Leaf blade: angle of apex (excluding tip) (+)	Limbe: angle du sommet (hors extrémité)	Blattspreite: Winkel an der Spitze (ohne aufgesetzte Spitze)	Limbo: ángulo del extremo (excluyendo el ápice)		
acute	aigu	spitz	agudo	Anna Späth, Damson Prune	1
right-angled	droit	rechtwinklig	en ángulo recto	d'Ente, Gräfin Cosel	2
obtuse	obtus	stumpf	obtuso	Graf Brühl, Pershore	3
20. Leaf blade: shape of base (* (+))	Limbe: forme de la base	Blattspreite: Form der Basis	Limbo: forma de la base		
acute	pointue	spitz	aguda	Katinka, Top, Verity	1
obtuse	obtuse	stumpf	obtusa	Anna Späth, Hanita	2
truncate	tronquée	gerade	truncada	Marjorie's Seedling	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21. Leaf blade: green color of upper side	Limbe: couleur verte de la face supérieure	Blattspreite: Grünfärbung der Oberseite	Limbo: color verde del haz		
light	claire	hell	claro	Ersinger Frühzwetsche	3
medium	moyenne	mittel	medio	d'Ente, Katinka, Opal	5
dark	foncée	dunkel	oscuro	Anna Späth, Elena	7
22. Leaf blade: glossiness of upper side	Limbe: brillance de la face supérieure	Blattspreite: Glanz der Oberseite	Limbo: brillo del haz		
weak	faible	gering	débil	Early Rivers	3
medium	moyenne	mittel	medio	Shropshire Damson	5
strong	élevée	stark	fuerte	President	7
23. Leaf blade: pubescence of lower side	Limbe: pilosité de la face inférieure	Blattspreite: Behaarung der Unterseite	Limbo: pubescencia del envés		
absent	nulle	fehlend	ausente	Reine Claude verte	1
present	présente	vorhanden	presente	Anna Späth	9
24. Leaf blade: incisions of margin (+)	Limbe: incisions du bord	Blattspreite: Randeinschnitte	Limbo: incisiones del borde		
crenate	crénelées	gekerbt	crenadas	Hanita, Reine Claude d'Oullins	1
serrate	en dents de scie	gesägt	aserradas	Anna Späth, Golden Bullace	2
25. Petiole: length	Pétiole: longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
short	court	kurz	corto	Althanova	3
medium	moyen	mittel	medio	d'Ente, Felsina	5
long	long	lang	largo	Victoria	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
26. Petiole: pubescence of upper side	Pétiolo: pilosité de la face supérieure	Blattstiel: Behaarung der Oberseite	Pecíolo: pubescencia de la parte superior		
weak	faible	schwach	débil	Ruth Gerstetter, Hanita, Althanova	3
medium	moyenne	mittel	media	d'Ente, Empress	5
strong	forte	stark	fuerte	Herman, Professeur Collumbien	7
27. Leaf: ratio length of leaf blade/length of petiole	Feuille: rapport longueur du limbe/longueur du pétiole	Blattstiel: Verhältnis Länge der Blattspreite/ Länge des Blattstiels	Hoja: relación entre la longitud del limbo y la longitud del pecíolo		
small	faible	klein	pequeña	Graf Brühl, Reine Claude verte	3
medium	moyen	mittel	media	d'Ente, Hanita	5
large	élevé	groß	grande	Hauszweitsche Typ Schüfer	7
28. Leaf: presence of nectaries	Feuille: présence de nectaires	Blatt: Vorhandensein von Nektarien	Hoja: presencia de nectarios		
absent	absents	fehlend	ausentes	Anna Späth, Jefferson	1
present	présents	vorhanden	presentes	Grand Duke, Victoria	9
29. Leaf: position of nectaries	Feuille: position des nectaires	Blattstiel: Sitz der Nektarien	Hoja: posición de los nectarios		
predominantly on base of blade	le plus souvent à la base du limbe	vorwiegend an der Basis der Spreite	predominantemente en la base del limbo	Reine Claude de Bavay, Mirabelle de Metz	1
equally on base of blade and petiole	également à la base du limbe et sur le pétiole	gleichmaßen an der Basis der Spreite und am Stiel	igualmente en la base del limbo y en el pecíolo	d'Ente, Reine Claude verte	2
predominantly on petiole	le plus souvent sur le pétiole	vorwiegend am Stiel	predominantemente en el pecíolo	Althanova	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
30. Flowering shoot: number of flowers	Rameau florifère: nombre de fleurs	Blühender Trieb: Anzahl Blüten	Rama floral: número de flores		
few	faible	gering	bajo	d'Ente	3
medium	moyen	mittel	medio	Felsina, Reine Claude de Bavay	5
many	élevé	groß	alto	Elena, Grand Prize	7
31. Flower: diameter (fully opened flowers) (*)	Fleur: diamètre (à plein épanouissement)	Blüte: Durchmesser (bei voll geöffneter Blüte)	Flor: diámetro (flores completamente abiertas)		
small	petit	klein	pequeño	Early Laxton, Elena, Hanita	3
medium	moyen	mittel	medio	Herman, Victoria, Ruth Gerstetter	5
large	grand	groß	grande	Čačanska najbolja, Felsina, Reine Claude d'Oullins	7
32. Pedicel: length	Pédoncule: longueur	Blütenstiel: Länge	Pedicelo: longitud		
short	court	kurz	corto	Reine Claude de Bavay, Ruth Gerstetter	3
medium	moyen	mittel	medio	Ersinger Frühzwetsche, Reine Claude verte	5
long	long	lang	largo	d'Ente, Felsina, Ortenauer	7
very long	très long	sehr lang	muy largo	Graf Brühl	9
33. Pedicel: pubescence	Pédoncule: pilosité	Blütenstiel: Behaarung	Pedicelo: pubescencia		
absent	absente	fehlend	ausente	Čačanska najbolja, Elena	1
present	présente	vorhanden	presente	Ersinger Frühzwetsche	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
34. Calyx: attitude of sepals (+)	Calice: position des sépales	Kelch: Stellung der Kelchblätter	Cáliz: porte de los sépalos		
adpressed to petals	appliqués aux pétales	anliegend am Blütenblatt	alineado con los pétalos	Hanita, Marjorie's Seedling	1
touching neither petals nor receptacle	écartés à la fois des pétales et du réceptacle	weder Blütenblatt noch Blütenboden berührend	sin tocar ni los pétalos ni el receptáculo	Anna Späth, Reine Claude d'Oullins	2
touching receptacle	appliqués au réceptacle	anliegend am Blütenboden	tocando el receptáculo	Čačanska rana, Washington	3
35. Sepal: shape (* (+)	Sépale: forme	Kelchblatt: Form	Sépalo: forma		
narrow elliptic	elliptique allongé	schmal elliptisch	elíptico estrecho	Prugna d'Italia, Hauszweitsche	1
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Reine Claude d'Oullins	2
ovate	ovale	eiförmig	oval	Washington, Coe's Golden Drop	3
broad ovate	ovale arrondi	breit eiförmig	oval ancho	The Czar	4
triangular	triangulaire	dreieckig	triangular	Kirke's	5
36. Flower: arrangement of petals (* (+)	Fleur: arrangement des pétales	Blüte: Anordnung der Blütenblätter	Flor: disposición de los pétalos		
free	libres	freistehend	libres	Anna Späth, Prugna d'Italia	1
touching	soudés	berührend	tocándose	Coe's Golden Drop, Empress	2
overlapping	chevauchants	überlappend	superponiéndose	Ontario, Ruth Gerstetter	3
37. Petal: size (*	Pétale: taille	Blütenblatt: Größe	Pétalo: tamaño		
small	petit	klein	pequeño	Golden Bullace	3
medium	moyen	mittel	medio	Königin Victoria	5
large	grand	groß	grande	Reine Claude d'Oullins	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
38. Petal: shape (* (+)	Pétale: forme	Blütenblatt: Form	Pétalo: forma		
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Anna Späth, Opal	1
broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptico ancho	Graf Brühl	2
circular	arrondi	rundlich	circular	The Czar, Althanova	3
obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Gräfin Cosel, Herman	4
39. Petal: undulation of margin	Pétale: ondulation du bord	Blütenblatt: Wellung des Randes	Pétalo: ondulación del borde		
absent	absente	fehlend	ausente	Red Magnum	1
present	présente	vorhanden	presente	Anna Späth	9
40. Stigma: position in relation to anthers	Stigmate: position par rapport aux anthères	Narbe: Stellung im Verhältnis zu den Staubbeuteln	Estigma: posición en relación con las anteras		
below	au-dessous	unterhalb	por debajo	Althanova, Ersinger Frühzwetsche	1
at same level	au même niveau	in gleicher Höhe	al mismo nivel	Hanita, Graf Brühl, Prugna d'Italia	2
above	au-dessus	oberhalb	por encima	Herman, Reine Claude verte	3
41. Anther: color (just before dehiscence)	Anthère: couleur (juste avant déhiscence)	Staubbeutel: Farbe (kurz vor dem Pollenstäuben)	Antera: color (justo antes de la dehiscencia)		
yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento	d'Ente, Hanita, Victoria	1
reddish orange	orange rougeâtre	rötlichorange	naranja rojizo	Gräfin Cosel, Valor, Reine Claude verte	2
42. Ovary: pubescence (*	Ovaire: pilosité	Fruchtknoten: Behaarung	Ovario: pubescencia		
absent	absente	fehlend	ausente	Hanita, Washington	1
present	présente	vorhanden	presente	Anna Späth, Belle de Louvain	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
43. Fruit: size (* (*)	Fruit: taille	Frucht: Größe	Fruto: tamaño		
very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Mirabelle de Nancy	1
small	petit	klein	pequeño	Bonne de Bry, Hauszwetsche	3
medium	moyen	mittel	medio	Hanita, Stanley	5
large	gros	groß	grande	Nordens, Reine Claude d'Oullins	7
very large	très gros	sehr groß	muy grande	Giant	9
44. Fruit: shape in lateral view (* (*) (+)	Fruit: forme en vue latérale	Frucht: Form in der Seitenansicht	Fruto: forma (en vista lateral)		
oblong	oblong	länglich	oblongo	Grand Prize	1
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Empress, Victoria	2
circular	arrondi	kugelförmig	circular	Fortune, Mirabelle de Nancy	3
oblate	aplati	breitrund	achatado	Althanova	4
ovate	ovale	eiförmig	oval	Hanita, Stanley, Valjevka	5
obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Elena, President	6
45. Fruit: symmetry (in ventral view) (* (*)	Fruit: symétrie (en vue de face)	Frucht: Symmetrie (bauchseits)	Fruto: simetría (en vista ventral)		
symmetric	symétrique	symmetrisch	simétrico	Reine Claude verte	1
asymmetric	asymétrique	asymmetrisch	asimétrico	Angelina Burdett, Anna Späth	2
46. Fruit: depth of suture towards stalk end (* (*)	Fruit: profondeur de la suture vers l'extrémité pédonculaire	Frucht: Tiefe der Naht zum Stielende hin	Fruto: profundidad de la sutura hacia el extremo peduncular		
shallow	faible	flach	poco profunda	Hanita, Reine Claude Tardive de Chambourcy	3
medium	moyenne	mittel	media	Reine Claude de Bavay	5
deep	forte	tief	profunda		7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
47. Fruit: depression at apex	Fruit: cuvette pistillaire	Frucht: Einsenkung am Scheitel	Fruto: depresión del ápice		
absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Jefferson, Reine Claude verte	1
intermediate	moyenne	mittel	media	Reine Claude d'Oullins	2
strong	forte	stark	fuerte	Victoria	3
48. Fruit: pubescence at apex	Fruit: pilosité au sommet	Frucht: Behaarung am Scheitel	Fruto: pubescencia del ápice		
absent	absente	fehlend	ausente	Ersinger Frühzwetsche, Ortenauer	1
present	présente	vorhanden	presente	Anna Späth	9
49. Fruit: depth of stalk cavity	Fruit: profondeur de la cavité pédonculaire	Frucht: Tiefe der Stielhöhle	Fruto: profundidad de la cavidad peduncular		
shallow	faible	flach	poco profunda	Anna Späth, Hanita, Monsieur Jaune	3
medium	moyenne	mittel	media	Graf Brühl, Reine Claude de Bavay	5
deep	forte	tief	profunda	Bleue de Belgique, Gräfin Cosel	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
50. (*)	Fruit: ground color of skin (after removing bloom)	Fruit: couleur de fond de l'épiderme (sans la pruine)	Frucht: Grundfarbe der Haut (nach Entfernen der Bereifung)	Fruto: color de fondo de la epidermis (tras quitar la pruina)	
greenish white	blanc verdâtre	grünlichweiß	blanco verdoso	Reine Claude diaphane	1
green	vert	grün	verde	Reine Claude verte	2
yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Reine Claude d'Oullins	3
yellow	jaune	gelb	amarillo	Drap d'Or d'Espéren	4
orange yellow	jaune orangé	orangegeb	amarillo anaranjado	Emma Leppermann	5
red	rouge	rot	rojo	Victoria	6
light violet	violet clair	hellviolett	violeta claro	Althanova, Opal	7
purplish violet	violet pourpre	purpurviolett	violeta púrpura	d'Ente	8
dark violet	violet foncé	dunkelviolett	violeta oscuro	Anna Späth, Royale Blue	9
violet blue	bleu violacé	violettblau	azul violáceo	Early Rivers, Valor	10
dark blue	bleu foncé	dunkelblau	azul oscuro	Čačanska leptica, Čačanska najbolja	11
51. (*)	Fruit: color of flesh	Frucht: Farbe des Fleisches	Fruto: color de la pulpa		
whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino		1
green	vert	grün	verde	Ersinger Frühzwetsche, Reine Claude verte	2
yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Anna Späth, Reine Claude d'Oullins, Ruth Gerstetter	3
yellow	jaune	gelb	amarillo	Ariel, Graf Brühl, Monsieur Jaune	4
orange	orange	orange	naranja	Early Transparent, Gräfin Cosel, Hanita	5
red	rouge	rot	rojo	Bountiful	6

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
52. Fruit: firmness of flesh (*)	Fruit: fermeté de la chair	Frucht: Festigkeit des Fleisches	Fruto: firmeza de la pulpa		
soft	molle	weich	blanda	Čačanska rodna, Empress, Gräfin Cosel	3
medium	moyenne	mittel	media	Elena, Monsieur Jaune	5
firm	ferme	fest	firme	Hauszwetsche, Nordens	7
53. Fruit: juiciness	Fruit: succulence	Frucht: Saftgehalt	Fruto: succulencia		
low	faible	niedrig	Baja	Hauszwetsche, Top	3
medium	moyenne	mittel	Media	Anna Späth	5
high	forte	hoch	Alta	Čačanska najbolja, Jefferson	7
54. Fruit: degree of adherence of stone to flesh (*)	Fruit: degré d'adhérence du noyau à la chair	Frucht: Stärke des Anhaftens des Steins am Fleisch	Fruto: grado de adherencia del hueso a la pulpa		
non-adherent	non adhérent	nicht anhaftend	no adherente	Hauszwetsche, Kirke's	1
semi-adherent	semi-adhérent	teilweise anhaftend	semiadherente	Drap d'Or d'Espéren, Elena	2
adherent	adhérent	anhaftend	adherente	Ersinger Frühzwetsche, Jefferson	3
55. Stone: general shape in lateral view (*) (+)	Noyau: forme générale en vue latérale	Stein: allgemeine Form in der Seitenansicht	Hueso: forma general en vista lateral		
narrow elliptic	elliptique étroit	schmal elliptisch	elíptico estrecho	Drap d'Or d'Espéren, Ortenauer	1
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Graf Brühl, Washington	2
circular	arrondi	kreisförmig	circular	Early Transparent, Mirabelle de Nancy	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
56. Stone: shape in ventral view (*) (+)	Noyau: forme en vue de face	Stein: Form bauchseits	Hueso: forma en vista ventral		
narrow elliptic	elliptique étroit	schmal elliptisch	elíptico estrecho	Hauszwetsche	1
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Hanita, Washington	2
broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptico ancho	Gräfin Cosel, Reine Claude verte	3
cuneate	cunéiforme	keilförmig	cuneiforme	President	4
57. Stone: development of keel (+)	Noyau: développement de la carène	Stein: Ausprägung des Kiels	Hueso: desarrollo de la quilla		
weak	faible	gering	débil	d'Ente, Herman, Stanley	3
medium	moyen	mittel	medio	Anna Späth, Coes Golden Drop	5
strong	fort	stark	fuerte	Althanova	7
58. Stone: texture of lateral surfaces (+)	Noyau: texture des surfaces latérales	Stein: Struktur der seitlichen Oberflächen	Hueso: textura de las superficies laterales		
grained	sableuse	körnig	granulosa	Chrudimer, Herman, The Czar	1
hammered	martelée	gehämmert	martilleada	Anna Späth, Elena, Valor	2
59. Stone: width at base (+)	Noyau: troncature à la base	Stein: Breite an der Basis	Hueso: anchura en la base		
narrow	étroite	schmal	estrecho	Kirke's, Mirabelle de Nancy	3
medium	moyenne	mittel	medio	Hanita, Marjorie's Seedling	5
broad	large	breit	ancho	Gräfin Cosel, Washington	7

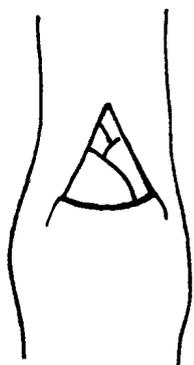
English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
60.	Stone: shape of apex	Noyau: forme du pôle	Stein: Form der Spitze	Hueso: forma del ápice	
(+)					
acute	pointu	spitz	agudo	Čačanska rodna, Ortenauer, The Czar	1
obtuse	obtus	stumpf	obtuso	Anna Späth, Hanita	2
rounded	arrondi	abgerundet	redondeado	Althanova, Monsieur Jaune	3
61.	Time of beginning of flowering	Époque de début de floraison	Zeitpunkt des Blühbeginns	Época del inicio de la floración	
(*)					
(+)					
very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Graf Brühl, Lützelsachser Frühzwetsche	1
early	précoce	früh	temprana	Ruth Gerstetter, Utility	3
medium	moyenne	mittel	media	d'Ente, Hanita, Reine Claude verte	5
late	tardive	spät	tardía	Elena, Hauszwetsche	7
very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Hauszwetsche Typ Schüfer, Quetsche Blanche de Cétrécourt	9
62.	Time of beginning of fruit ripening	Époque de début de maturité des fruits	Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife	Época del comienzo de madurez del fruto	
(*)					
(+)					
very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Ruth Gerstetter	1
early	précoce	früh	temprana	Bonne de Bry, Ersinger Frühzwetsche	3
medium	moyenne	mittel	media	Graf Brühl, Reine Claude verte	5
late	tardive	spät	tardía	Čačanska rodna, d'Ente	7
very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Elena, President, Reine Claude de Bavay	9

VIII. Erklärungen zu der Merkmalstabelle

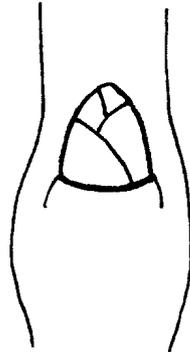
Zu 1: Baum: Wuchsstärke

Die Wuchsstärke des Baumes sollte als die gesamte Abundanz des vegetativen Wachstums betrachtet werden.

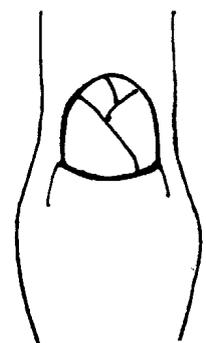
Zu 9: Einjähriger Trieb: Form der Blattknospe



1
spitz

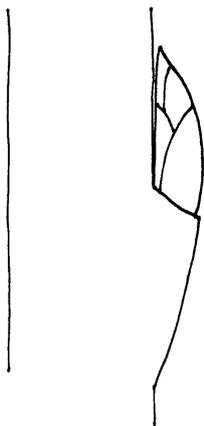


2
stumpf

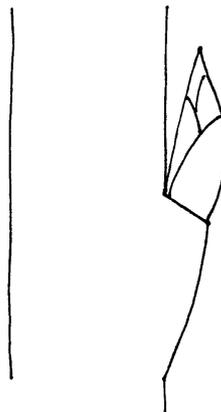


3
abgerundet

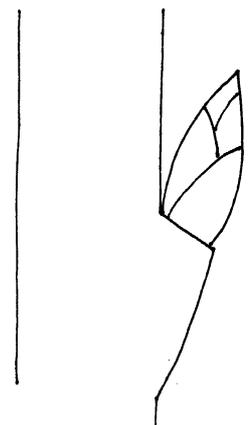
Zu 10: Einjähriger Trieb: Stellung der Blattknospe im Verhältnis zum Trieb



1
anliegend

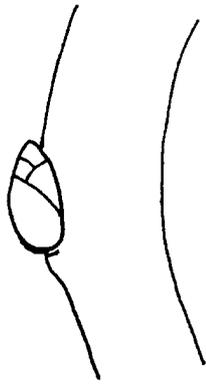


2
etwas abstehend

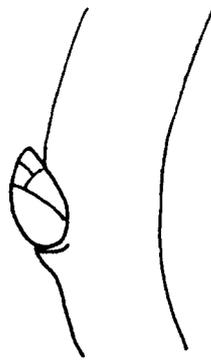


3
deutlich abstehend

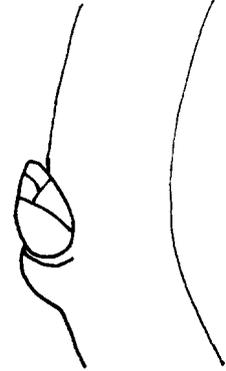
Zu 11: Einjähriger Trieb: Größe des Wulstes der Blattknospe



3
klein

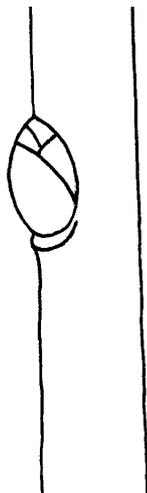


5
mittel



7
groß

Zu 12: Einjähriger Trieb: Auslaufen des Wulstes der Blattknospe



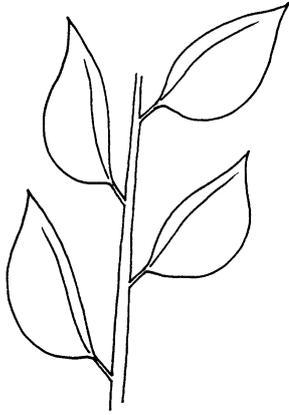
1
fehlend



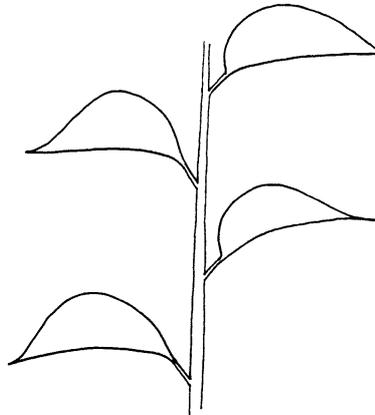
9
vorhanden

Zu 14: Blattspreite: Stellung im Verhältnis zum Trieb

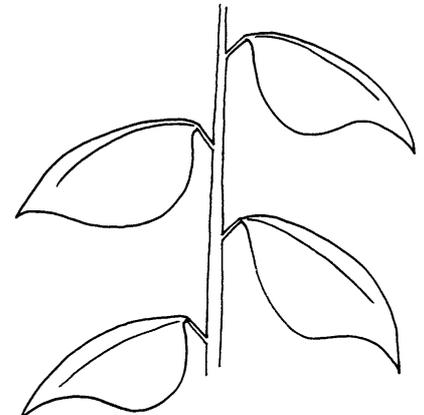
Die Stellung der Blattspreite im Verhältnis zum Trieb sollte am Morgen erfaßt werden.



1
aufwärts

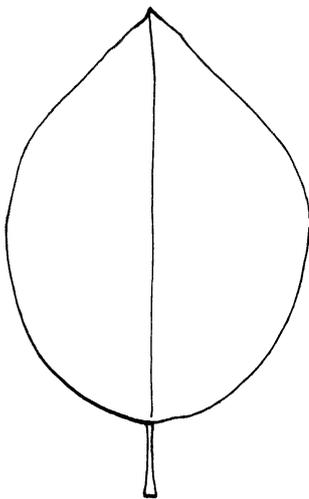


2
abstehend

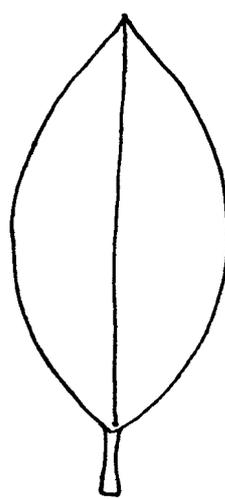


3
hängend

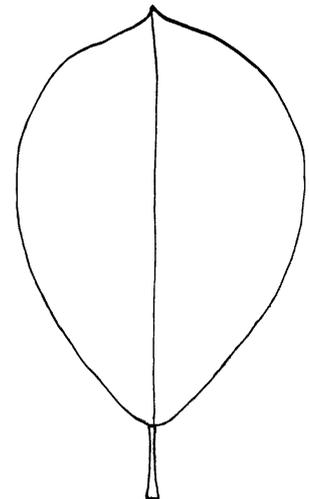
Zu 18: Blattspreite: Form



1
eiförmig

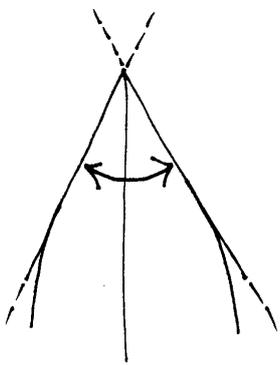


2
elliptisch

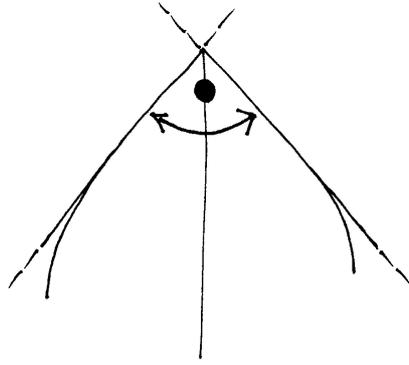


3
verkehrt eiförmig

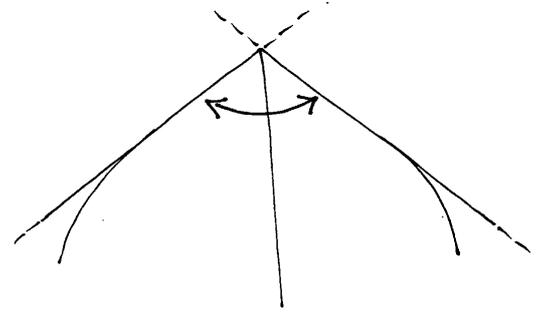
Zu 19: Blattspreite: Winkel an der Spitze (ohne aufgesetzte Spitze)



1
spitz

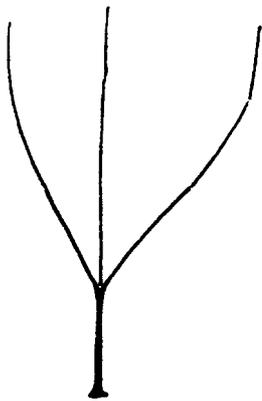


2
rechtwinklig

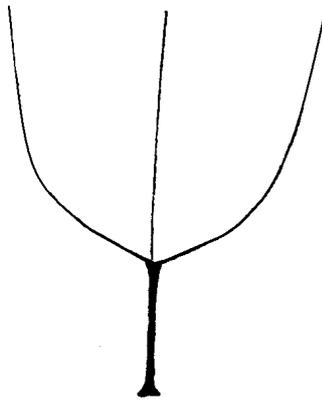


3
stumpf

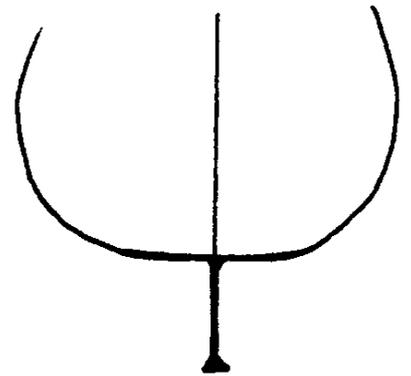
Zu 20: Blattspreite: Form der Basis



1
spitz



2
stumpf



3
gerade

Zu 24: Blattspreite: Randeinschnitte

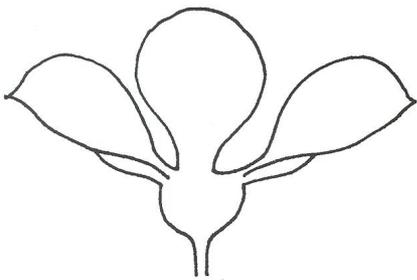


1
gekerbt

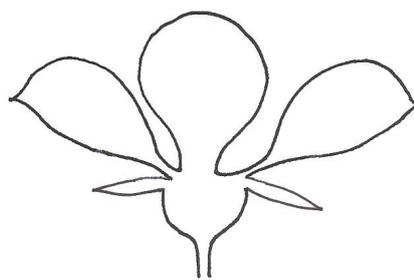


2
gesägt

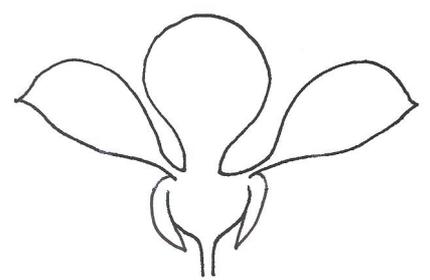
Zu 34: Kelch: Stellung der Kelchblätter



1
anliegend am Blütenblatt

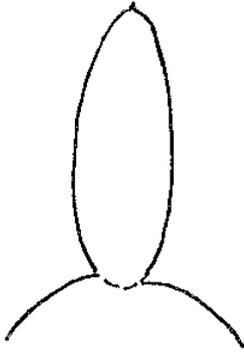


2
weder Blütenblatt noch
Blütenboden berührend

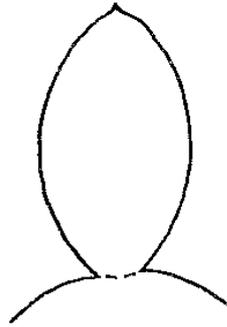


3
anliegend am Blütenboden

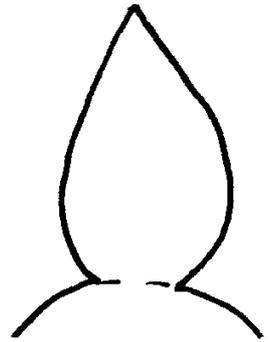
Zu 35: Kelchblatt: Form



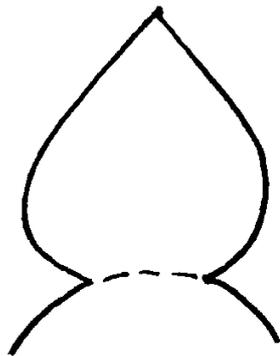
1
schmal elliptisch



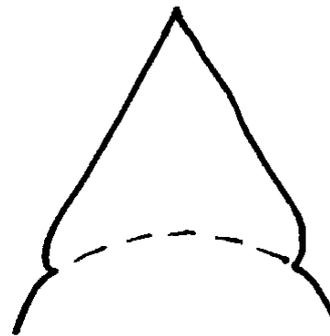
2
elliptisch



3
eiförmig

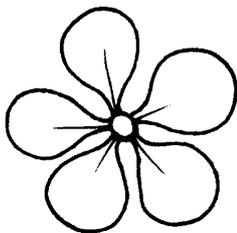


4
breit eiförmig

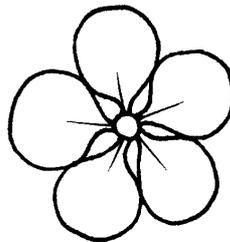


5
dreieckig

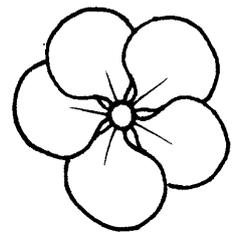
Zu 36: Blüte: Anordnung der Blütenblätter



1
freistehend

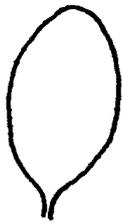


2
berührend

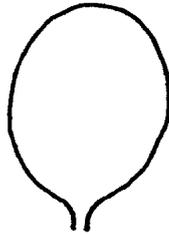


3
überlappend

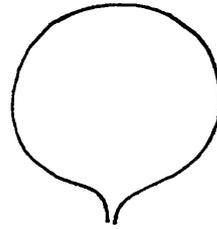
Zu 38: Blütenblatt: Form



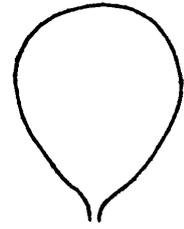
1
elliptisch



2
breit elliptisch



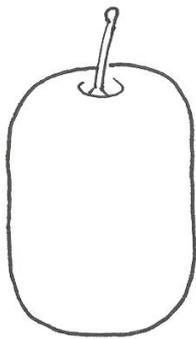
3
rundlich



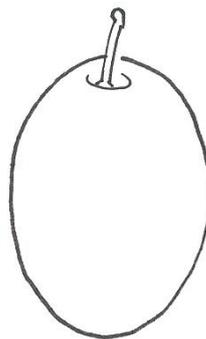
4
verkehrt eiförmig

Zu 44: Frucht: Form in der Seitenansicht

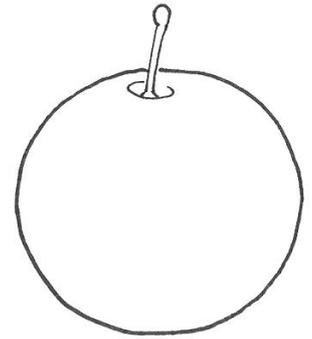
Folgende Fruchtformen werden dargestellt, wie sie in der Natur vorkommen. Dennoch muß die Form von der Basis (Stielende) zur Spitze erfaßt werden.



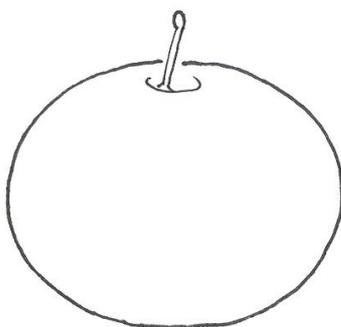
1
länglich



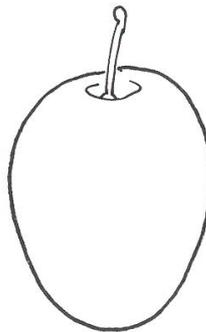
2
elliptisch



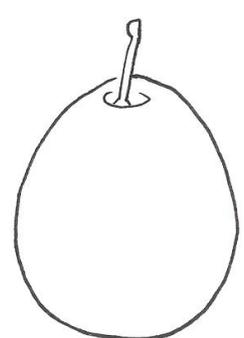
3
kugelförmig



4
breitrund

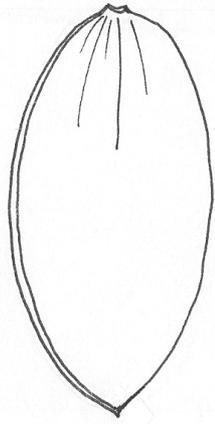


5
eiförmig

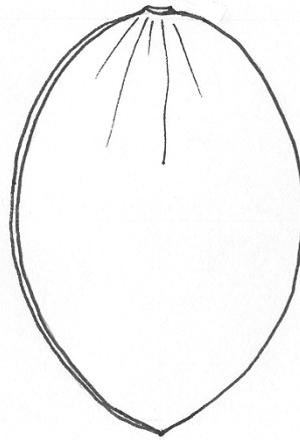


6
verkehrt eiförmig

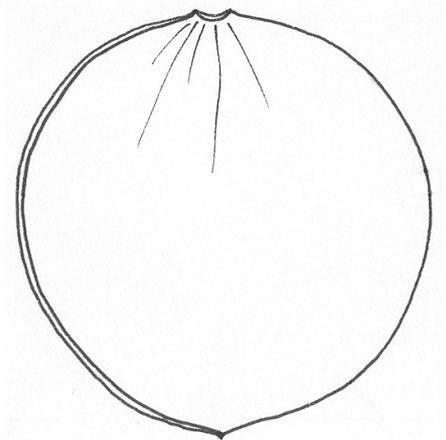
Zu 55: Stein: allgemeine Form in der Seitenansicht



1
schmal elliptisch



2
elliptisch



3
kreisförmig

Zu 56: Stein: Form bauchseits



1
schmal elliptisch



2
elliptisch

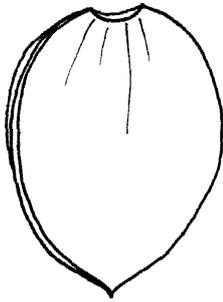


3
breit elliptisch

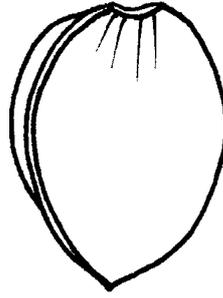


4
keilförmig

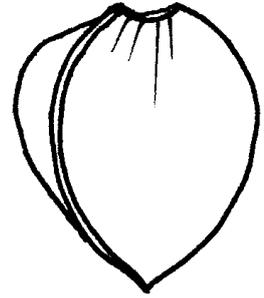
Zu 57: Stein: Ausprägung des Kiels



3
gering



5
mittel



7
stark

Zu 58: Stein: Struktur der seitlichen Oberflächen

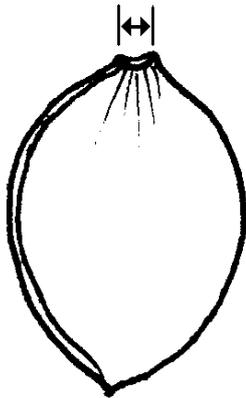


1
körnig

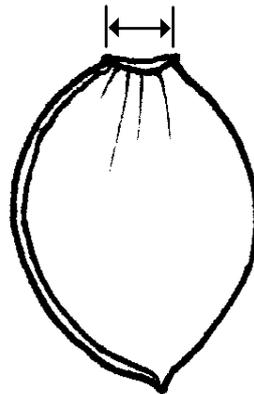


2
gehämmert

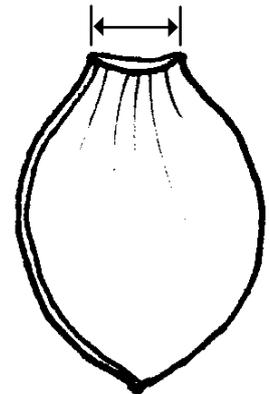
Zu 59: Stein: Breite an der Basis



3
schmal

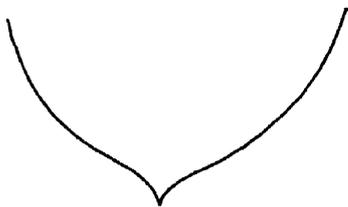


5
mittel

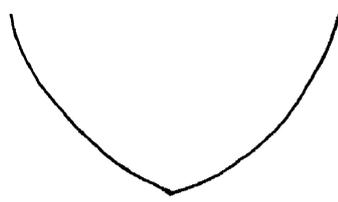


7
breit

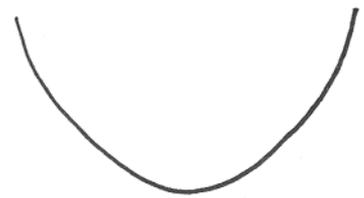
Zu 60: Stein: Form der Spitze



1
spitz



2
stumpf



3
abgerundet

Zu 62: Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife

Der Zeitpunkt der Fruchtreife sollte als der Zeitpunkt der Genußreife betrachtet werden, wenn die Frucht am leichtesten zu pflücken ist.

Synonyme von Beispielsorten:

Beispielsorten	Synonyme
Althanova	Althann, Count Althanns Gage, Graf Althanns Reneklode, (Reine Claude) Conducta, Reine Claude (du comte) d'Althan
Čačanska Julia	Cacaks Julia
Čačanska lepotica	Cacaks Schöne
Čačanska najbolja	Cacaks Beste
Čačanska rana	Cacaks Frühe
Čačanska rodna	Cacaks Fruchtbare
Coe's Golden Drop	Bury seedling, Goutte d'or de Coe, Silver prune
d'Ente	Agen (d')Ente, Datte d'Agen, French prune, (Prune d') Ente, Robe de Sergent
Drap d'Or d'Espéren	Golden Esperen
Ersinger Frühzwetsche	Ahlbachs Frühzwetsche, Eisentaler Frühzwetsche, Goldquelle, Quetsche précoce d'Ersingen, Weißentaler Frühzwetsche
Hauszwetsche	Altesse ordinaire, Bauernpflaume, Early Russian, Hauspflaume, Impératrice Violette, Quetsche commune (d'Allemagne), Quetsche d'Alsace, Quetsche de Metz, Quetsche de Namur
Kirke's	Kirkes Pflaume
Mirabelle de Metz	Metzer Mirabelle, Mirabelle abricotée, Mirabelle aus Metz, Mirabelle petite
Mirabelle de Nancy	(Double) Drap d'Or, Double Mirabelle, Mirabelle grosse, Nancymirabelle
Monsieur hâtif	Early Orleans, Monsieur du Roi, Wilmot's Orleans
President	Président
Prugna d'Italia	Altesse double, Bleue d'Italie, Fellenberg, Italian Prune, Italienische Zwetsche, Quetsche d'Italie
Reine Claude de Bavay	Monstrueuse de Bavay, Saint Clair
Reine Claude diaphane	Reine Claude de Guigne, Transparent Gage
Reine Claude d'Oullins	Fausse Reine Claude, Massot, Oullins Golden, Oullins Reneklode, Reine Claude précoce
Reine Claude verte	Damas gris, Dauphine, Green Gage, Große Grüne Reneklode, Reine Claude Dorée, Zuckerpflaume
The Czar	Le Tsar, Czar
Victoria	Königin Viktoria, Queen Victoria, Viktoriapflaume

IX. Literatur

Anonymous: The Brooks and Olmo Register of Fruit & Nut Varieties. Alexandria VA, USA, ASHS Press, 3. Auflage, 1997, 744 S.

Basso, M.; Faccioli, F. *et al.*: Le principali prugne coltivate in Italia. Bologna, 1978.

Bundessortenamt: Beschreibende Sortenliste Steinobst – Pflaume, Süßkirsche, Sauerkirsche. Hannover: Landbuch Verlag, 1997, 168 S.

Caillavet, H.: Variétés anciennes de pruniers domestiques. Paris: INRA et BRG, 1991, 540 S.

Dermine, E.; Liard, O.: Identification et Description de Variétés du Prunier Européen. Gembloux & Paris, 1957, 322 S.

Groh, W.: Anbau der Pflaume. Berlin: Deutscher Landwirtschaftsverlag, 1960, 152 S.

Hedrick, U.P.: The Plums of New York. State of New York – Dep. of Agric.: 18. Jahresbericht, Bd. 3, Teil II. Albany, USA: J.B. Lyon Company, 1911, 616 S.

Nicotra, A.; Moser, L.; Cobianchi, D.; Damiano, D.; Faedi, W.: Monografia di cultivar di susino. Rom, 1983, 141 S.

Röder, K.: Sortenkundliche Untersuchungen an *Prunus domestica*. Halle (Saale): Kühn-Archiv Bd. 54, 1939, 131 S.

Taylor, H.V.: The Plums of England. London: Crosby Lockwood & Son, Ltd, 1949, 151 S.

X. Technischer Fragebogen

	Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)
<p>TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen</p>	
1. Art	<p><i>Prunus domestica</i> L. PFLAUME (nur fruchttragende Sorten)</p>
2. Anmelder (Name und Adresse)	
3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung	

4. Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

4.1 Ursprung

- a) Sämling unbekannter Herkunft []
- b) durch kontrollierte Bestäubung erhalten (Elternsorten angeben) []
- weiblicher Elternteil []
-
- männlicher Elternteil []
-
- c) erhalten durch offenes Abblühen von
(weibliche Elternpflanze angeben) []
-
- d) Mutation oder Sport von (Ursprungsorte angeben) []
-
- e) Entdeckung (wo und zu welchem Zeitpunkt) []
-

4.2 *In-vitro*-Vermehrung

Das Pflanzenmaterial der Kandidatensorte wurde mit Hilfe der *In-vitro*-Vermehrung erzeugt ja []
nein []

4.3 Sonstige Vermehrungsart (Samen, Blattsteckling, Zweigsteckling, Ableger) []

4.4 Virusstatus

Das Pflanzenmaterial ist virusgetestet ja []
nein []

Wenn ja, bitte angeben, gegen welche Viren

.....

4.5 Sonstige Informationen

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen).

Merkmale	Beispielsorten	Note
5.1 Frucht: Größe (43)		
sehr klein	Mirabelle de Nancy	1[]
klein	Bonne de Bry, Hauszwetsche	3[]
mittel	Hanita, Stanley	5[]
groß	Nordens Reine Claude d'Oullins	7[]
sehr groß	Giant	9[]
5.2 Frucht: Form in der Seitenansicht (44)		
länglich	Grand Prize	1[]
elliptisch	Empress, Victoria	2[]
kugelförmig	Fortune, Mirabelle de Nancy	3[]
breitrund	Althanova	4[]
eiförmig	Hanita, Stanley, Valjevka	5[]
verkehrt eiförmig	Elena, President	6[]

Merkmale	Beispielsorten	Note
5.3 (50)	Frucht: Grundfarbe der Haut (nach Entfernen der Bereifung)	
grünlichweiß	Reine Claude diaphane	1[]
grün	Reine Claude verte	2[]
gelblichgrün	Reine Claude d'Oullins	3[]
gelb	Drap d'Or d'Espéren	4[]
orange gelb	Emma Leppermann	5[]
rot	Victoria	6[]
hellviolett	Althanova, Opal	7[]
purpurviolett	d'Ente	8[]
dunkelviolett	Anna Späth, Royale Blue	9[]
violettblau	Early Rivers, Valor	10[]
dunkelblau	Čačanska lepotica, Čačanska najbolja	11[]
5.4 (51)	Frucht: Farbe des Fleisches	
weißlich		1[]
grün	Ersinger Frühzwetsche, Reine Claude verte	2[]
gelblichgrün	Anna Späth, Reine Claude d'Oullins, Ruth Gerstetter	3[]
gelb	Ariel, Graf Brühl, Monsieur Jaune	4[]
orange	Early Transparent, Gräfin Cosel, Hanita	5[]
rot	Bountiful	6[]
5.5 (54)	Frucht: Stärke des Anhaftens des Steins am Fleisch	
nicht anhaftend	Hauszwetsche, Kirke's	1[]
teilweise anhaftend	Drap d'Or d'Espéren, Elena	2[]
anhaftend	Ersinger Frühzwetsche, Jefferson	3[]

7. Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

7.1 Resistenz gegen Schadorganismen

7.2 Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

7.3 Sonstige Informationen

Ein repräsentatives Farbfoto der Sorte sollte dem Technischen Fragebogen beigefügt werden.

8. Genehmigung zur Freisetzung

- a) Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten?

Ja Nein

- b) Wurde eine solche Genehmigung erhalten?

Ja Nein

Sofern die Frage mit "ja" beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen.

[Ende des Dokuments]